

СПЛИТ СИСТЕМИ ЗА КЛИМАТИЗАЦИЯ

ВЪТРЕШНО ТЯЛО

MSZ-FH25VE MSZ-FH35VE MSZ-FH50VE



РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

За потребителя

- За правилната и безопасна употреба на уреда, прочетете настоящото ръководство за експлоатация.



Съдържание

□ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	2,3
□ ОТСТРАНЯВАНЕ НА КЛИМАТИКА	3
□ ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ	4
□ ПОДГОТОВКА НА УРЕДА ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	4,5
□ ФУНКЦИЯ I-SEE	6
□ ИЗБОР НА РАБОТЕН РЕЖИМ	7
□ СКОРОСТ НА ВЕНТИЛАТОРА И РЕГУЛИРАНЕ ПОСОКАТА НА ВЪЗДУШНИЯ ПОТОК	8
□ ФУНКЦИЯ I SAVE	9
□ РАБОТА В ИКОНОМИЧЕН РЕЖИМ ECONO COOL	9
□ ФУНКЦИЯ ЕСТЕСТВЕН ПОЛЪХ (NATURE FLOW)	10
□ ФУНКЦИЯ ЗА ПРЕЧИСТВАНЕ НА ВЪЗДУХА	10
□ РЕЖИМ НА ПЪЛНА МОЩНОСТ	10
□ ТАЙМЕР ЗА ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ	10
□ СЕДМИЧЕН ТАЙМЕР	11
□ ПОЧИСТВАНЕ	12
□ ПРИ ВЪЗНИКНАЛ ПРОБЛЕМ	13
□ КОГАТО КЛИМАТИКЪТ НЯМА ДА БЪДЕ ИЗПОЛЗВАН ПРОДЪЛЖИТЕЛНО ВРЕМЕ	14
□ МЯСТО ЗА МОНТАЖ И ЕЛЕКТРИЧЕСКИ РАБОТИ	14
□ ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ	14

Инструкции за безопасност

- Поради наличието на въртящи се части и компоненти в уреда, които могат да предизвикат токов удар, преди работа внимателно прочетете настоящите Инструкции за безопасност.
- Посочените по-долу предупреждения са важни за Вашата безопасност и е необходимо да ги спазвате.
- След като се запознаете с ръководството, го запазете заедно с инструкциите за инсталация и го дръжте на място, удобно за бъдещи справки.

Знаци и техните значения

-  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** При неправилна експлоатация на този продукт има голяма вероятност да се стигне до сериозни последици за Вашето здраве, наранявания и др. или дори да причини смърт.
-  **ВНИМАНИЕ** При неправилна експлоатация може да възникнат опасности, в зависимост от условията.

Внимание

	Не свързвайте захранващия кабел към разклонител или удължител, както и множество електрически уреди към един захранващ мрежов контакт. • Това може да предизвика прегряване, пожар или токов удар.
	Уверете се, че щепселът на захранващия кабел е чист и го пхнете докрай в контакта. • Замърсеният щепсел може да предизвика пожар или токов удар.
	Не навивайте, дърпайте, повреждайте или изменяйте захранващия кабел. Не поставяйте върху него нагорещени или тежки предмети. • Това може да предизвика пожар или токов удар.
	По време на работа се забранява изключването/включването на предпазителя или изваждането/свързването на щепсела от захранването. • Това може да доведе до пожар в следствие на искри. • След като вътрешното тяло е изключено от дистанционното управление, не забравяйте да изключите предпазителя или да извадите захранващия кабел.
	Не излагайте тялото си продължително време на директното въздействие на студената струя въздух. • Това може да окаже неблагоприятно въздействие върху здравето Ви.
	Уредът не трябва да се инсталира, премества, демонтира, изменя или ремонтира от потребителя. • Неправилно инсталираният или обслужван климатик може да предизвика пожар, токов удар, нараняване или теч на вода. • Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се замени от производителя или от негов сервизен агент, за да се избегнат рискови ситуации.
	При монтаж, преместване, или обслужване на уреда, уверете се, че никое друго вещество освен указаният хладилен агент (R410A) не влиза в охладителната верига. • Всяко наличие на чуждо тяло, като въздух, може да доведе до прекомерно повишаване на налягането, което да причини експлозия или нараняване. • Употребата на хладилен агент, различен от определения за системата, ще причини механична повреда, неизправност или повреда на тялото.

Значение на символите, използвани в това ръководство

-  : В никакъв случай не правете това.
-  : Следвайте инструкциите.
-  : Забранява се пипането с пръсти, вмъкването на продълговати предмети и др.
-  : Забранява се стъпването върху вътрешното/външното тяло, както и поставянето на каквито и да било предмети върху тях.
-  : Внимание: опасност от токов удар.
-  : Уверете се, че сте изключили щепсела на захранването от контакта.
-  : Уверете се, че сте изключили захранването.

	Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или с недостатъчен опит и знания, освен ако те не са наблюдавани или инструктирани относно използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност. Да не се позволява на деца да играят с устройството.
 	Не пхайте пръстите си или каквито и да били продълговати предмети в отворите за входящ или изходящ въздух. • Това може да доведе до нараняване, тъй като по време на работа вентилаторът се върти с висока скорост.
 	В случай, че забележите някакви необичайни признаци (при миризма на изгоряло например), спрете климатика и издърпайте щепсела на захранващия кабел или изключете предпазителя. • Продължаването на експлоатацията на климатика при възникнало аномално състояние може да доведе до повреда, пожар или токов удар. В такива случаи се свържете с Вашия дилър.
	В случай, че климатикът не охлажда или отоплява, е възможно това да се дължи на изтичане на хладилен агент. В такива случаи се обърнете към Вашия дилър. В случай, че ремонтът изисква презареждане с хладилен агент, за подробна информация се обърнете към сервизните техники. • Хладилният агент, зареден в климатика, е безопасен. Той не изтича при нормални обстоятелства. И все пак, в случай, че евентуален теч доведе до контакт на хладилен агент с източник на топлина като например вентилаторна печка, газова печка или готварска печка, това ще доведе до образуване на вредни газове. Не се опитвайте сами да миете вътрешното тяло. Ако вътрешността на уреда се нуждае от почистване свържете се с Вашия дилър. • Употребата на неподходящ препарат може да причини увреждане на пластмасовия материал в устройството, което може да доведе до изтичане на вода. Ако препаратът влезе в контакт с електрически части, това ще доведе до неизправност, дим или пожар.
 Предупреждение	
	Не докосвайте входните отвори за въздух или алуминиевите ребра на вътрешното/външното тяло. • Това може да доведе до нараняване. Не използвайте инсектициди или запалителни спрейове върху уреда. • Това може да доведе до пожар или деформация на уреда.

Инструкции за безопасност

 Предупреждение	
	Не излагайте домашни любимци или растения на прякото въздействие на въздушната струя. Това може да доведе до заболяване на растенията или животните.
	Не поставяйте електроуреди или мебели под вътрешното/външното тяло От телата може да прокапе вода, която да доведе до повреда или неизправност.
	Не оставяйте уреда върху повредена инсталационна стойка. Уредът може да падне и да причини нараняване.
	Не стъпвайте върху нестабилна пейка за обслужване или почистване на уреда. В случай на падане можете да получите наранявания.
	Не дърпайте захранващия кабел. Това може да предизвика разкъсване на покритието на кабела и да доведе до прегряване или пожар.
	Не зареждайте или разглобявайте батериите и не ги изхвърляйте в огън. Това може да доведе до протичане на батериите, да причини пожар или експлозия.
	Не оставяйте уреда да работи продължително време в условия на висока влажност (80% относителна влажност или повече), например при отворена врата или прозорец. - Кондензираната вода в климатика може да започне да капе и да причини овлажняване или повреда на мебелите. - Кондензацията на вода в климатика може да доведе до развитието на гъбички, като мухъл.
	Не използвайте уреда за специализирани цели като съхранение на хранителни продукти, отглеждане на животни, растения, опазване на прецизна апаратура или произведения на изкуството. Това може да доведе до влошаване на качеството или неблаприятно въздействие върху животни и растения.
	Не излагайте съоръжения, използващи процеси на горене, на прякото въздействие на въздушна струя. Това може да доведе до непълно изгаряне.
	При никакви обстоятелства не поставяйте батериите в устата си, за да не ги погълнете. Това може да доведе до задавяне и/или натравяне.
	Преди почистване на уреда е необходимо да го изключите, да издърпате захранващия щепсел или да поставите предпазителя в положение ИЗКЛ. Това може да доведе до нараняване, тъй като по време на работа вентилаторът се върти с висока скорост.
	Когато уредът няма да бъде използван за продължителен период от време, издърпайте захранващия щепсел или поставете преклювача в положение ИЗКЛ. Уредът може да акумулира замърсявания, които да причинят прегряване или пожар.
	Винаги заменяйте едновременно всички батерии на дистанционното управление с нови батерии от един и същи тип. Едновременното използване на стари и нови батерии може да предизвика прегряване, теч или експлозия.
	В случай на контакт на течност от батерията с кожата или дрехите е необходимо замърсяването да се отбие с обилно количество вода. В случай на контакт на течност от батерията с очите е необходимо те да се изплакнат с обилно количество чиста вода и незабавно да се потърси лекарска помощ.
	При съвместна работа на уреда с апарат, използващ процес на горене, вземете мерки за доброто проветряване на помещението. Лошата вентилация може да доведе до понижаване на концентрацията на кислород.
	В случай че чуете звука на гръмотевици или опасност от светкавица, поставете преклювача в положение ИЗКЛ. Токовият удар от светкавицата може да повреди уреда.

	- След като климатикът е използван в продължение на няколко сезона, в допълнение на обичайните процедури за почистване, извършете проверка и обслужване. - Замърсяване или прах в уреда могат причинят неприятен мирис и да допринесат за развитието на гъбички, като мухъл, както и да запушат канала за оттичане и да причинят изтичане на вода от вътрешното тяло. Консултирайте се с Вашия дилър за проверка и поддръжка, която изисква специализирани знания и умения.
	Не работете с преклювачелите с мокри ръце. - Това може да доведе до токов удар. Не почиствайте климатика с вода и не поставяйте върху него съдове с вода, като вази например. - Това може да предизвика пожар или токов удар.
	Не стъпвайте и не поставяйте предмети върху външното тяло. В случай, че Вие или предметът паднете, е възможно да получите наранявания.

Предупреждение

Мръсните филтри водят до конденз в климатика, което допринася за растежа на гъбички, като мухъл. Затова се препоръчва те да се почистват на всеки 2 седмици.

Преди започване на работа се уверете, че хоризонталните ламели са в затворено положение. Ако системата се включи докато хоризонталните ламели са в отворено положение, те може да не се върнат в правилната позиция.

Инсталация

Внимание

	За инсталиране на климатика се обърнете към Вашия дилър - Инсталацията на климатика изисква специализирани познания и умения, поради което тя не може да бъде извършена от потребителя. - Неправилно инсталираният климатик може да предизвика течове на вода, пожар или токов удар.
	Осигурете електрозахранване специално предназначено за климатика. Захранване, което не е специално предназначено за климатика, може да предизвика прегряване или пожар.
	Не инсталирайте уреда в участъци, в които е възможно изтичане на възпламеним газ. В случай че изтече газ, той се натрупва по цялото външно тяло и така може да се получи експлозия.
	Правилно заземете уреда. Не свързвайте заземяването към газопроводи, водопроводи, гръмоотводи или към кабели на телефонната мрежа. Неправилното заземяване може да доведе до токов удар.

Предупреждение

	Инсталирайте дефектнотокова защита, в зависимост от мястото, където ще бъде монтиран климатикът (например в участъци с висока влажност). В случай, че не бъде инсталирана дефектнотокова защита, може да се получи токов удар.
	Уверете се, че всичката вода се оттича през отводнителния канал. При неправилно изграден отводнителен канал, водата може да прокапе от външното/вътрешното тяло, вследствие на което да овлажни и повреди мебелировката.

При аномално състояние.
Незабавно спрете климатика и се свържете с Вашия дилър.

Отстраняване на климатика

Преди да изхвърлите уреда се консултирайте с Вашия дилър.



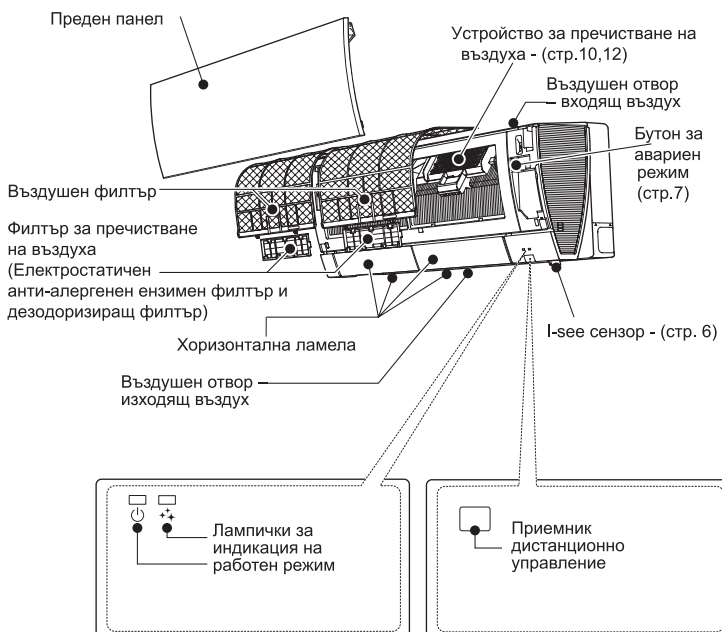
Този символ се отнася само за страните от Европейския съюз.
Този символ е в съгласие с директивата 2002/96/ЕС Член 10
Информация за потребителя и Анекс 4, и/или в съгласие с директивата 2006/66/ЕС Член 20
Информация за крайните потребители и Анекс 2

Фиг. 1

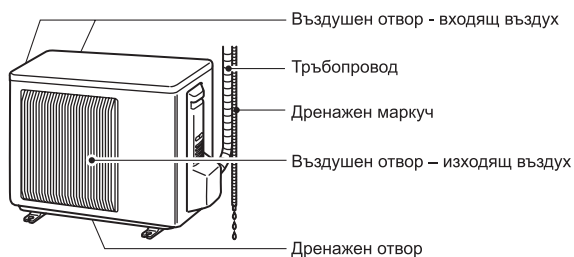
Вашият уред MITSUBISHI ELECTRIC е проектиран и произведен с висококачествени материали и елементи, които могат да се рециклират и/или да се използват отново. Този символ означава, че електрическото и електронното оборудване, батерии и акумулатори, тогава когато не могат да се употребяват повече и „животът им е изтекъл“, трябва да се изхвърлят отделно от Вашия домашен боклук. Ако химично обозначение е отпечатано под символа (Фиг. 1), то означава, че батерията или акумулаторът съдържа тежък метал с определена концентрация. Това ще бъде посочено по следния начин:
Hg: живак (0,0005%), Cd: кадмий (0,002%), Pb: олово (0,004%)
В страните от Европейския съюз има системи за разделно събиране на употребявани електрически и електронни продукти, батерии и акумулатори. Моля, изхвърлете тази машина, батерии и акумулатори във вашето местно събиращо за събиране/рециклиране на отпадъци.
Призоваваме Ви да запазим планетата чиста – тя е нашият дом!

Описание на частите

Вътрешно тяло

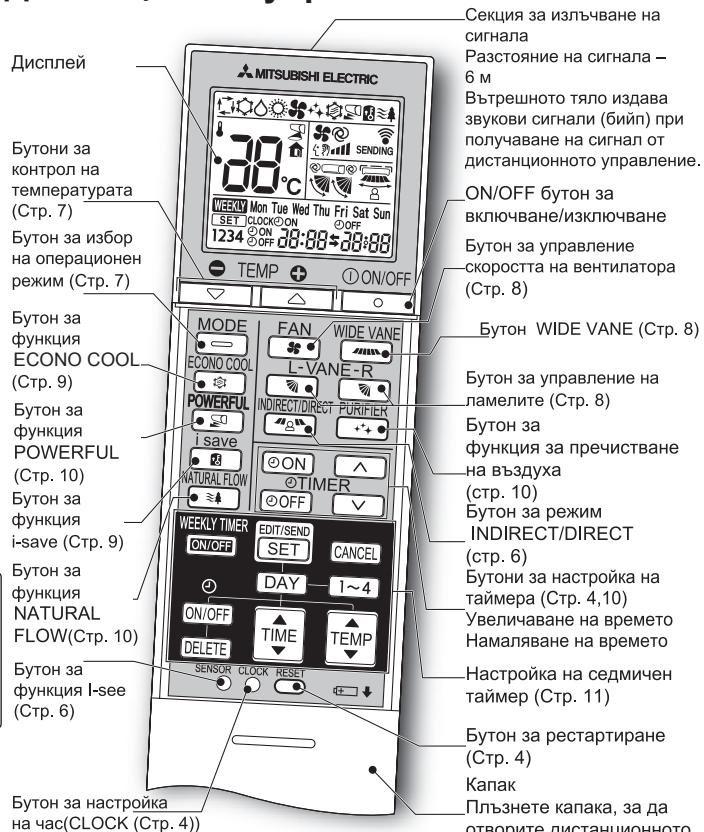


Външно тяло

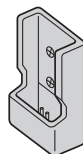


Външните тела може да са с различен външен вид.

Дистанционно управление



Поставка за дистанционно управление



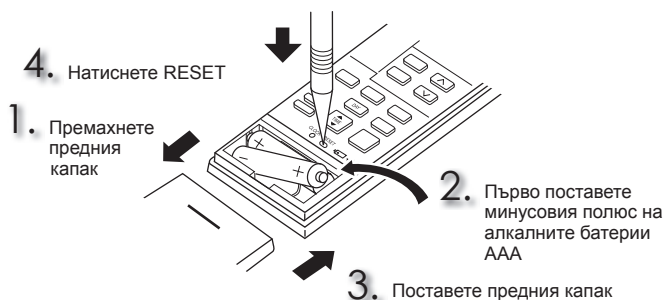
- Инсталирайте поставката за дистанционното управление на място, където сигналът може да бъде получен от вътрешното тяло.
- Когато дистанционното управление не е в употреба, поставете го в поставката

Използвайте единствено това дистанционно управление, което сте получили заедно с климатичното тяло. Не използвайте други дистанционни управления. Ако две или повече вътрешни тела са инсталирани в близост едно до друго, има вероятност сигналът от дистанционното управление да достигне до тяло, което не е предвидено за употреба в дадения момент.

Подготовка на уреда за експлоатация

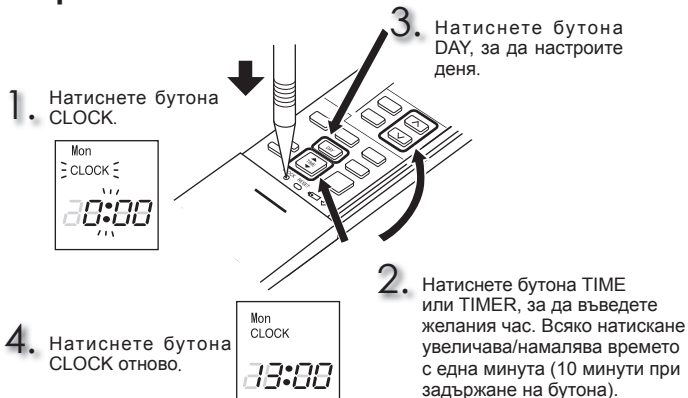
Преди включване в работен режим: Поставете щепсела за захранване в контакта и/или включете прекъсвача.

Поставяне на батериите в дистанционното управление

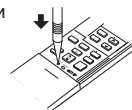


- Уверете се, че правилно сте поставили батериите.
- Не използвайте манганови или течачи батерии, които могат да причинят повреда на дистанционното управление.
- Не използвайте презареждащи се батерии.
- Подменяйте всички батерии с нови от същия вид.
- Животът на батериите е около една година. Батерии с изтекъл срок на годност имат по-кратък живот.
- Натиснете бутона RESET внимателно, използвайки тънък предмет. Ако бутонът RESET не бъде натиснат, дистанционното управление може да не функционира правилно.

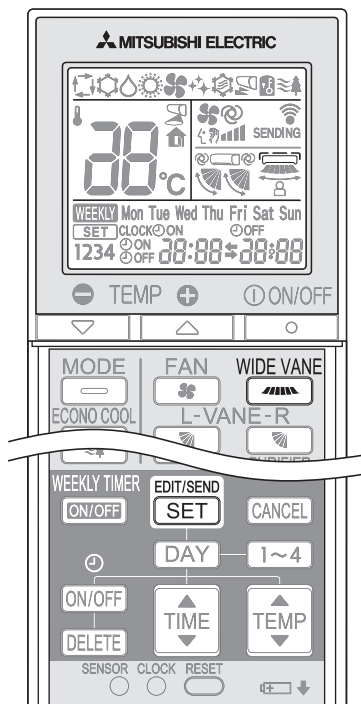
Настройка на час



- Натиснете бутона CLOCK внимателно, използвайки тънък предмет.

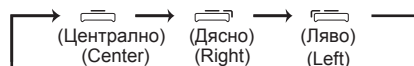


Подготовка на уреда за експлоатация



1 Задръжте бутона **WIDE VANE** на дистанционното за 2 секунди за да влезете в режим настройка на позицията.

2 Изберете желаната позиция за монтаж от бутона **WIDE VANE**
(Всяко натискане на бутона **WIDE VANE** показва позицията в следния ред:)



3 Натиснете **EDIT/SEND SET**, за да завършите настройката на позицията.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Позицията за монтаж може да се настрои, само когато са изпълнени следните условия:

- Дистанционното е изключено от захранването.
- Седмичният таймер не е настроен.
- Настройките на седмичният таймер не са променени.

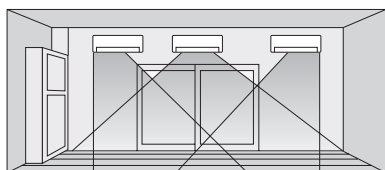
Настройка на позицията за монтаж

Уверете се, че сте настроили дистанционното управление в съответствие с позицията за монтаж на вътрешното тяло.

Позиция за монтаж:

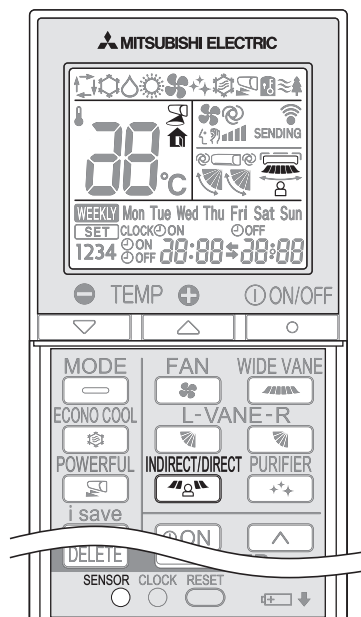
- Ляво: Разстоянието от обекти (като стени, шкафове и др.) е по-малко от 50 см в ляво.
- Централно: Разстоянието от обекти (като стени, шкафове и др.) е по-малко от 50 см в ляво и в дясно.
- Дясно: Разстоянието от обекти (като стени, шкафове и др.) е по-малко от 50 см в дясно.

(Left) (Center) (Right)
(Ляво) (Централно) (Дясно)



Зона	Ляво (Left)	Централно (Center)	Дясно (Right)
Дисплей на дистанционното управление			

Функция I-SEE

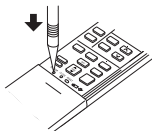


Режим на управление I-SEE

При режим на управление I-SEE, стаината температура се контролира на базата на отчитане на температурата.

1 Натиснете  **SENSOR** в режим COOL, DRY, HEAT и AUTO за да активирате Режим на управление I-SEE.

- Натиснете леко, като използвате тънък инструмент.
-  светва. (Работната секция на дисплея)
- Настройката по подразбиране е „активна“.



2 Натиснете  за да активирате ABSENCE DETECTION (регистрация на отсъствие)

-  светва. (Работната секция на дисплея)

3 Натиснете отново  за да освободите от Режим на управление I-SEE.

Регистриране на отсъствие

Тази функция автоматично променя режима на работа към енергоспестяващ, когато в помещението няма никой.

1 За да активирате тази функция, натиснете , докато на работния дисплей на дистанционното се появи .

2 Натиснете отново , за да освободите ABSENCE DETECTION (РЕГИСТРИРАНЕ НА ОТСЪСТВИЕ).

Режим ДИРЕКТНО/ИНДИРЕКТНО

Режим ДИРЕКТНО/ИНДИРЕКТНО предлага прецизна работа посредством локализиране къде в стаята се намира човек.

1 Натиснете  в режим COOL, DRY, HEAT и AUTO, за да активирате Режим ДИРЕКТНО/ИНДИРЕКТНО. Този режим е наличен, само когато режимът на управление i-see действа.

2 Всяко натискане на  променя ДИРЕКТНО/ИНДИРЕКТНО в следния ред:



-  **(ИНДИРЕКТНО):**
(INDIRECT) Човекът ще е по-малко изложен на директна въздушна струя.
-  **(ДИРЕКТНО):**
(DIRECT) Ще се климатизира основно близкото пространство до човека.

- Автоматично ще се избират хоризонтална и вертикална посока на въздушната струя.
- Когато в стаята има повече от двама души, режим ДИРЕКТНО/ИНДИРЕКТНО работи по-малко ефективно.
- Ако все пак не се чувствате комфортно с посоката на въздушния поток, определена от режим ИНДИРЕКТНО, настройте посоката на въздуха ръчно. (стр. 8)

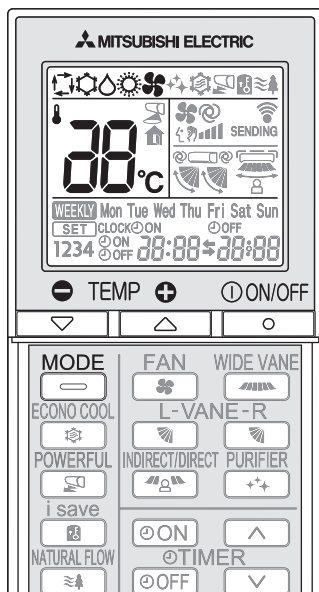
3 Отмяната на режим на управление i-see автоматично отменя режим ДИРЕКТНО/ИНДИРЕКТНО.

- Режим ДИРЕКТНО/ИНДИРЕКТНО се отменя, също когато са натиснати бутони VANE или WIDE VANE

ЗАБЕЛЕЖКА:

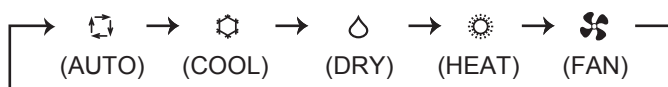
- Не докосвайте i-see сензора. Това може да доведе до неизправност.
- Прекъсващ работен шум е нормален при работа на i-see сензора, когато той се движи от една посока към друга.

Избор на работен режим



1 Натиснете  , за да стартирате работен режим.

2 Натиснете  , за да изберете режим на работа. Всяко натискане сменя режима в следния ред:



3 Натиснете  или  , за да настроите температурата.

Всяко натискане повишава или понижава температурата с 1°C.

Натиснете  , за да спрете работа.

Забележка :

Режим на работа при мултисплит системи

Две или повече вътрешни тела могат да работят с едно външно тяло. Когато няколко вътрешни тела работят едновременно, работните режими на охлаждане /изсушаване /вентилатор и топлина не могат да работят по едно и също време. Когато се избере COOL / DRY / FAN с един уред и HEAT с друг или обратно, уредът, избран последен, преминава в режим на изчакване (standby) .

Лампичка за индикация на работния режим

Лампичката индикира работното състояние на тялото.

Показание	Работно състояние
	Режим на готовност (само по време на мултисистемна работа)

 Свети  Мига

Автоматичен режим (Auto change over)

Тялото само избира работния режим в зависимост от разликата между стайната температура и желаната температура. По време на автоматичен режим тялото променя работния режим (COOL - HEAT), когато разликата между зададената и стайната температура е над 2°C за повече от 15 мин.

Забележка :

Автоматичният режим не се препоръчва, когато вътрешното тяло е свързано в мултисплит система. Когато няколко вътрешни тела работят едновременно, тялото може да не успее да превключи между режим на отопление и охлаждане. В този случай тялото преминава в режим на изчакване (виж таблицата за индикация на работния режим).

Режим на охлаждане (COOL)

Наслаждавайте се на прохладен въздух в избрана от Вас температура.

Забележка :

Не използвайте режим COOL при много ниска външна температура (под -10°C). Вода, кондензирана се в тялото, може да покапе и намокри или нанесе щети на интериора и тн.

Режим на изсушаване на въздуха (DRY)

Елиминирайте влагата във Вашия дом. Стайната температура може леко да се понижи. По време на режим DRY не може да се настройва температура.

Режим на отопление (HEAT)

Наслаждавайте се на приятен топъл въздух в желаната от Вас температура.

Режим вентилатор (FAN)

Гарантира перфектна циркулация на въздуха.

Забележка :

След работа в режим на ОХЛАЖДАНЕ/ИЗСУШАВАНЕ НА ВЪЗДУХА се препоръчва работа в режим ВЕНТИЛАТОР за да се изсуши вътрешното тяло.

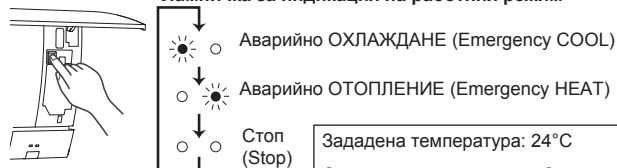
Аварийен режим

Когато дистанционното управление не може да се използва...

Функцията за Аварийен режим може да бъде активирана при натискане на бутона EMERGENCY OPERATION (E.O.SW) на вътрешното тяло.

При всяко натискане на E.O.SW бутона режимът на работа се променя в следния ред:

Лампичка за индикация на работния режим



Забележка :

- Първите 30 минути от работата на тялото са тестов период. Температурният контрол не работи, а скоростта на вентилатора е зададена като висока.
- В режим на аварийно отопление скоростта на вентилатора постепенно се повишава, за да разпространи топлия въздух
- В режим на аварийно охлаждане позицията на хоризонталната ламела ще се промени след около минута, след което тялото ще започне работа.

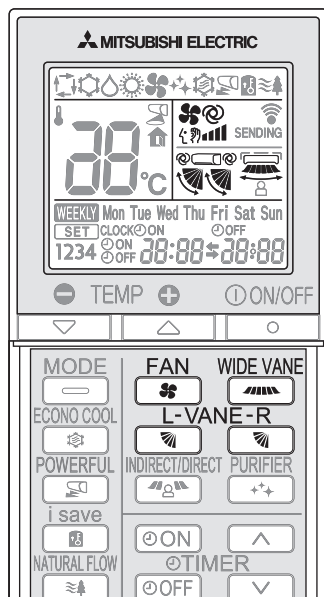
Зададена температура: 24°C
Скорост на вентилатора: Средна
Хоризонтална ламела: Автоматичен режим

Функция за автоматично рестартиране

В случай на прекъсване на електрическото захранване по време на работа, а функцията за автоматично рестартиране тялото директно възстановява операционния режим, на който е бил настроен климатика преди прекъсването. Когато има настроен таймер, настройките са отменени и тялото възстановява режима на работа щом електрическото захранване е възобновено.

Ако не желаете да се възползвате от тази функция, моля консултирайте се с фирмата, извършваща монтажа на Вашата система за промяна на настройките на тялото.

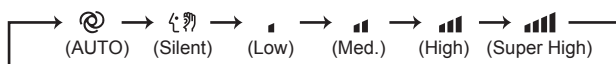
Скорост на вентилатора и регулиране посоката на въздушния поток



Посока на въздушния поток

- Автоматичен режим (AUTO)** Ламелата е настроена, за да осигури най-ефективната посока на въздушния поток. COOL/DRY/FAN: хоризонтално положение. HEAT: положение (4).
- Ръчни настройки (Manual)** За ефективна климатизация изберете горна позиция при охлаждане и долна позиция при отопление. Ако долната позиция е селектирана в режим на охлаждане, ламелата автоматично преминава във вертикално положение след 0.5 или 1 час, за да предотврати кондензация и изтичане на вода.
- Режим на вертикално люлеене (Swing)** Ламелата се движи нагоре-надолу без прекъсване.

Натиснете , за да изберете скорост на вентилатора. Всяко натискане променя скоростта на вентилатора в следния ред:



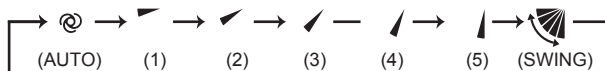
- Вътрешното тяло произвежда два кратки звукови сигнала (бийп) при настройка на автоматичен режим.
- Използвайте по-висока скорост на вентилатора, за да затоплите/охладите помещението по-бързо. Препоръчваме да намалите скоростта на вентилатора, щом въздухът в помещението достигне желаната температура.
- Използвайте по-ниска скорост на вентилатора за безшумен режим на работа.

Забележка :

Работа при мултисплит системи

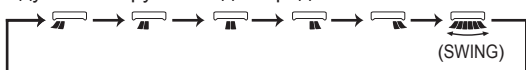
Когато няколко вътрешни тела са свързани едновременно с едно външно тяло в режим на отопление, температурата на въздушния поток може да е ниска. В такъв случай препоръчваме да настроите вентилатора на автоматичен режим.

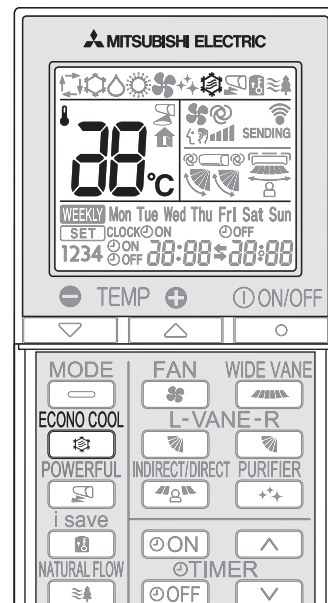
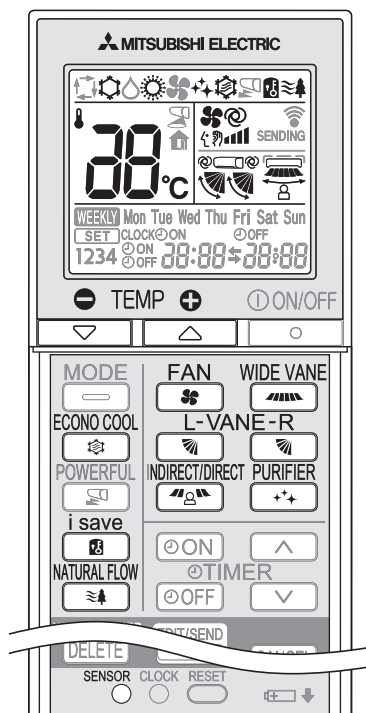
Натиснете , за да изберете посока на въздушния поток. Всяко натискане променя посоката на въздушния поток в следния ред:



- Вътрешното тяло произвежда два кратки звукови сигнала (бийп) при настройка на автоматичен режим.
- При промяна на посоката на въздушния поток винаги използвайте дистанционното управление. Местенето на хоризонталните ламели ръчно може да доведе до повреда.
- Когато прекъсвачът е включен, разположението на хоризонталните ламели ще бъде променено след около минута, след което операцията ще започне. Същото важи и за режима на аварийно охлаждане.
- Ако хоризонталните ламели изглеждат в неестествено разположение, вижте стр. 13.
- Дясната и лявата хоризонтални ламели, може да не се изравняват в една линия при едни и същи настройки.

Натиснете за да изберете хоризонтална посока на въздушната струя. Всяко натискане променя посоката на въздушната струя в следния ред:





1

Натиснете **i save** по време на режим COOL, ECONO COOL или HEAT, за да изберете режим i-save.

Натиснете **ECONO COOL** в режим COOL (стр. 7), за да включите функция ECONO COOL.

2

Настройте температурата, скоростта на вентилиране и посоката на въздушния поток.

- Същите настройки са избрани за следващата употреба **i save**.
- Могат да се запазят две комбинации от настройки (една за режим COOL/ECONO COOL и една за режим HEAT).
- Изберете подходящите за Вашето помещение температура, скорост на вентилиране и посока на въздушния поток.
- Минималната температура, която може да бъде избрана в режим HEAT, е 16°C. Единствено при функция i-save минималната температура е 10°C.

Натиснете **ECONO COOL** за да изключите функция ECONO COOL.

- Функция ECONO COOL се изключва и при натискане на бутон VANE, POWERFUL или NATURAL FLOW.

Какво е функция “ECONO COOL” ?

Люлеещият се въздушен поток (промяната на въздушния поток) създава усещане за по-ниска температура от стационарния поток. Следователно, въпреки че температурата автоматично е настроена с 2°C по-висока, е възможно да се извърши режим на охлаждане без да се нарушава комфортът на потребителя. Като резултат се спестява енергия.

Натиснете **i save** отново, за да откажете режим i-save.

- Можете да излезете от функция i-save и когато натиснете бутон MODE или POWERFUL.

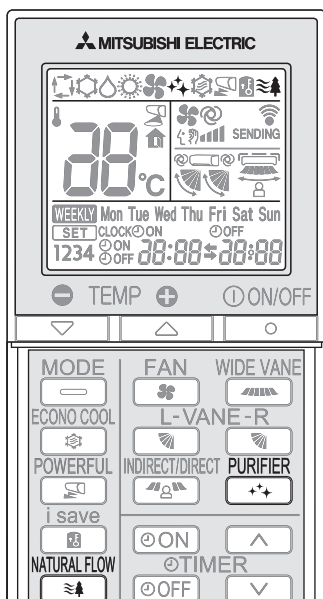
Функция i-save

Опростената функция за възстановяване на предпочитаните предварително зададени настройки може да бъде активирана с едно натискане на бутона **i save**. При повторно натискане на бутона ще се върнете към предишните настройки.

Пример:

1. Нискоенергиен режим
Настройте температурата с 2-3°C по-висока в режим COOL и с 2-3°C по-ниска в режим HEAT.
2. Запазване на често използваните настройки
Запазете предпочитаните настройки за COOL/ECONO COOL и HEAT. Това позволява избора на предпочитаните настройки с едно натискане.

Функция Естествен полъх (NATURE FLOW)



Натиснете **NATURE FLOW** по време на режим COOL или FAN (стр.7), за да стартирате NATURAL FLOW.

Натиснете отново **NATURE FLOW**, за да откажете функцията.

- NATURAL FLOW се отказва и с натискане на бутоните POWERFUL или ECONOCOOL.

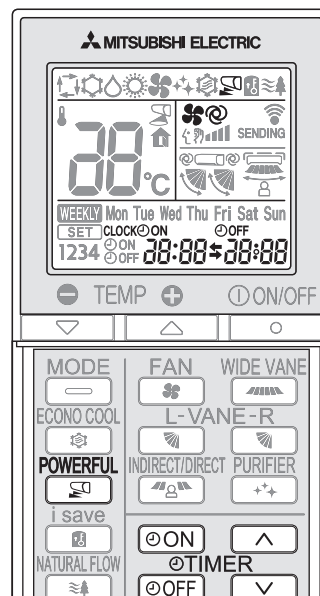
Какво е „NATURAL FLOW“?

Въздушна струя, която имитира естествен бриз, произведен в този режим. Дискомфортът, предизвикан от излагането на постоянна, неестествена въздушна струя, ще бъде намален.

Забележка :

Тъй като скоростта на вентилатора се променя постоянно по време на функция NATURAL FLOW, скоростта на въздушната струя, скоростта на завъртането ѝ и температурата на въздушната струя също се променят. Това не е неизправност.

Режим на пълна мощност



Натиснете **POWERFUL** в режим COOL или HEAT (стр. 7), за да стартирате режим POWERFUL.

Скорост на вентилатора: Изключителна скорост при режим POWERFUL
Хоризонтално разположени ламели: Зададена позиция или позиция на въздушната струя надолу при автоматични настройки.

- Температурата не може да се настройва в режим POWERFUL.

Натиснете отново **POWERFUL**, за да откажете режим POWERFUL.

- Режим POWERFUL се отказва и автоматично след 15 минути или с натискане на бутоните ON/OFF, FAN, ECONOCOOL, NATURALFLOW или i-save.

Таймер за вкл./изк. (ON/OFF)

1 Натиснете **ON** или **OFF** по време на работа, за да настроите таймера.

ON (ON таймер): Тялото се включва в зададеното време.

OFF (OFF таймер): Тялото се изключва в зададеното време.

* **ON** или **OFF** мигат.

* Уверете се, че настоящият час и ден са зададени коректно (стр. 4).

2 Натиснете **UP** (увеличаване) и **DOWN** (намаляване), за да настроите времето на таймера.

Всяко натискане увеличава/намалява зададеното време с 10 мин.

- Настройте таймера докато бутоните ON/OFF мигат .

3 Натиснете **ON** или **OFF** отново, за да изключите таймера.

Забележка :

- Таймерите за вкл./изкл. (ON/OFF) таймери могат да бъдат настроени заедно.
- **ON** обозначава реда на действия на таймера.
- Ако възникне прекъсване в електрозахранването, докато таймерът е настроен чрез ON/OFF, виж стр. 7 „Функция автоматично рестартиране“.

Функция за пречистване на въздуха

Натиснете **PURIFIER**, за да стартирате функцията за пречистване на въздуха.

- Лампичката „Air Purifying“ се включва (раздел „Дисплей“).

Натиснете отново **PURIFIER**, за да откажете режим „пречистване на въздуха“.

- Лампичката „Air Purifying“ се включва (раздел „Дисплей“).

Какво е функцията за пречистване на въздуха?

При функцията за пречистване на въздуха устройството вградено във вътрешното тяло намалява въздушно-пренасяните плесени, вируси, прах и алергени.

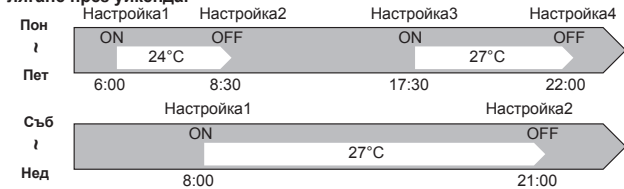
Забележка :

- Не докосвайте устройството за пречистване на въздуха по време на работа. Макар че устройството е с безопасен дизайн, докосването му може да причини проблем, тъй като това устройство отделя електричество с високо напрежение.
- При функция „пречистване на въздуха“ се чува „свистящ“ звук. Този звук се произвежда при отделяне на плазма. Това не е неизправност.
- Лампичката „Air Purifying“ не се включва ако лицевият панел не е напълно затворен.

Седмичен таймер

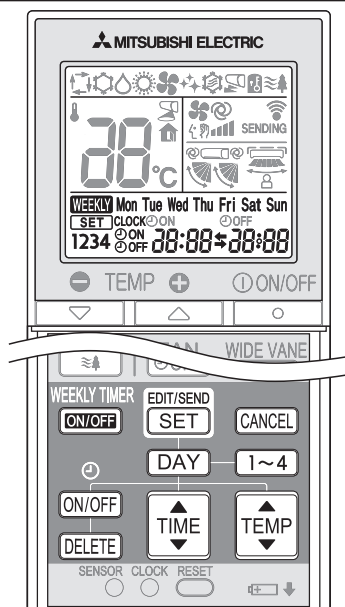
- Максимум 4 таймера за включване / изключване могат да бъдат настроени за различните дни от седмицата.
- Максимум 28 таймера за включване/изключване могат да бъдат настроени за една седмица.

Пример: Работи при 24°C от момента на събуждане до напускане на дома и при 27°C от момента на прибиране до момента на лягане през делничните дни.
Работи при 27°C от късното събуждане до момента на ранно лягане през уикенда.



Забележка :

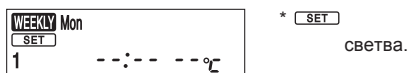
Обикновената настройка ON и OFF е налична когато е включен седмичният таймер. В този случай таймерът за включ./изкл. (ON/OFF) има приоритет в сравнение със седмичния таймер. Действието на седмичния таймер ще стартира отново след като обикновения таймер за включ./изкл.(ON/OFF) завърши действието си.



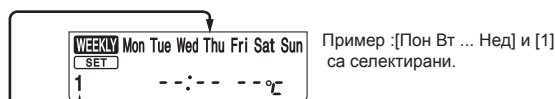
Настройка на седмичния таймер

- * Уверете се, че текущият ден и час са въведени коректно.

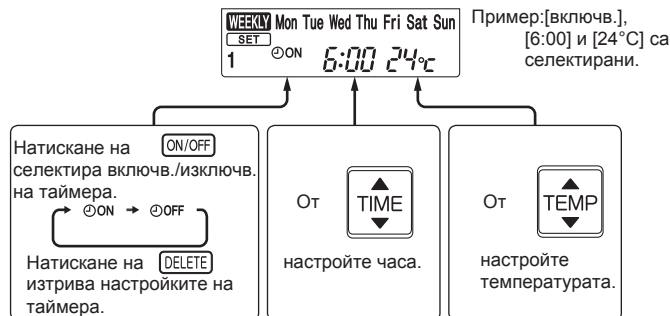
- 1 Натиснете **EDIT/SEND SET**, за да влезете в менюто за настройка на седмичния таймер.



- 2 Натиснете **DAY** и **1~4** за да изберете ден и номер.



- 3 Натиснете **ON/OFF**, **TIME** и **TEMP** за да настроите включване/ изключване, час и температура.



* Задръжте бутон, за да смените часа по-бързо.

- Натиснете **DAY** и **1~4**, за да настроите часа за други дни и/или номера.

- 4 Натиснете **EDIT/SEND SET**, за да завършите и изпратите настройките на седмичния таймер.



Забележка :

- Натиснете **EDIT/SEND SET**, за да изпратите информацията от седмичния таймер към вътрешното тяло. Насочете дистанционното управление към вътрешното тяло за 3 секунди.
- Когато настройвате таймера за повече от един ден от седмицата или един номер на запазена настройка, не трябва да натиснете **EDIT/SEND SET**. Натиснете **EDIT/SEND SET** веднъж след като завършите всички настройки. Всички настройки на седмичния таймер ще бъдат запазени.
- Натиснете **EDIT/SEND SET**, за да влезете в менюто за настройка на седмичния таймер и натиснете и задръжте **DELETE**, за да изтриете всички негови настройки.
- Насочете дистанционното управление към вътрешното тяло.

- 5 Натиснете **WEEKLY TIMER ON/OFF**, за да включите седмичния таймер. (**WEEKLY** светва).
- * Когато седмичният таймер е включен, денят от седмицата, чиято таймер настройка е завършена, ще светне.

- Натиснете **WEEKLY TIMER ON/OFF** отново, за да изключите таймера. (**WEEKLY** се изключва.)

Забележка :

Запазените настройки няма да бъдат изтрети, когато седмичният таймер е изключен.

Проверка настройките на седмичния таймер

- 1 Натиснете **EDIT/SEND SET**, за да влезете в режима за настройки на седмичния таймер.
- * **[SET]** светва.

- 2 Натиснете **DAY** и **1~4**, за да прегледате настройките на определен ден или номер.

- Натиснете **CANCEL**, за да излезете от настройките на седмичния таймер.

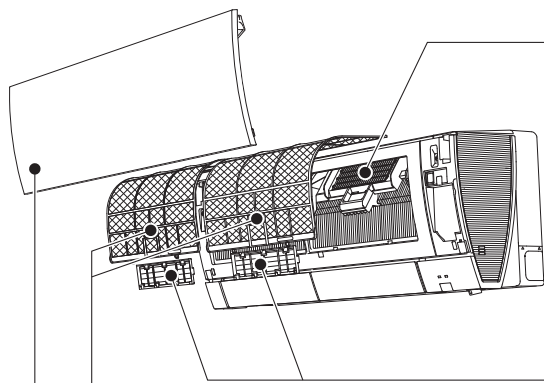
Забележка :

Когато всички дни от седмицата са селектирани, за да прегледате настройките, и сред тях има различна настройка, ще се покаже **--:-- --°C**.

Забележка :

- Преди почистване изключете захранващия кабел или прекъсвача.
- Внимавайте да не докосвате металните части с ръце.
- Не използвайте бензин, разреждател, полиращ прах или инсектицид.
- За почистване използвайте само щадящи препарати.

- При изсушаване не излагайте частите на въздействието на пряка слънчева светлина, топлина или пламък.
- Не използвайте вода по-топла от 50 °C.



Филтър за въздух (Катехинов въздушен филтър)

- Почистване на всеки 2 седмици.
- Отстранете замърсяването с прахосмукачка или измийте с вода
- Изсушете на сянка.

Преден панел



1. Повдигнете панела докато се чуе щракване.
2. Задръжте пантите и изтеглете, за да го свалите както е показано на илюстрацията.
- Избършете с мека, суха тъкан или го изплакнете с вода.
- Не накусвайте във вода за повече от два часа.
- Изсушете на сянка.
3. Инсталирайте панела като изпълните в обратен ред процедурата за неговото демонтиране. Затворете панела и натиснете на местата, обозначени със стрелки.



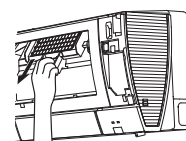
Устройство за пречистване на въздуха

Почистване на всеки 3 месеца:

- Отстранете замърсяването с прахосмукачка.

Когато замърсяването не може да бъде отстранено с прахосмукачка:

- Накуснете филтъра и рамката му в хладка вода и го изплакнете.
- След измиването, го подсушете добре и не го излагайте на слънце.



Филтър за пречистване на въздуха (Електростатичен антиалергенен ензимен филтър, в синьо)

Почистване на всеки 3 месеца:

- Отстранете замърсяването с прахосмукачка.

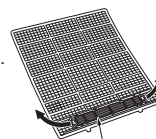
Когато замърсяването не може да бъде отстранено с прахосмукачка:

- Накуснете филтъра и рамката му в хладка вода преди да го изплакнете.
- След измиването, го подсушете добре и не го излагайте на слънце.

Монтирайте всички табелки на филтъра

Всяка година:

- Заменете с нов филтър за въздух за по-добра работа.
- Части номер MAC-2330FT-E



и

(Дезодориращ филтър, в черно)

Почистване на всеки 3 месеца:

- Отстранявайте нечистотиите с прахосмукачка или накуснете филтъра с рамката в топла вода (30 до 40 °C) за около 15 мин. Изплакнете добре
- След измиването, го подсушете добре и не го излагайте на слънце.
- Дезодориращото качество се възстановява след почистване на филтъра
- Когато нечистотиите или миризмата не могат да бъдат премахнати с почистването:
- Подменете го с нов филтър за пречистване на въздуха
- Части номер MAC-3000FT-E

Издърпайте, за да премахнете от въздушния филтър

Важно

- Почиствайте редовно филтрите, за да представят най-добрата си производителност и да намалите консумацията на енергия.
- Мръсните филтри водят до образуване на конденз в климатика, което ще доведе до увеличаване на плесените и образуване на мухъл. Затова се препоръчва филтрите да се почистват на всеки 2 седмици.
- Не докосвайте i-see сензора.
- Устройството за пречистване на въздуха не функционира за целите на безопасността в продължение на няколко минути след започване на работата на климатика или след отваряне/затваряне на лицеви панел.
- Не разглобявайте устройството за пречистване на въздуха.
- Не докосвайте части, различни от рамката на устройството за пречистване на въздуха.

При възникнал проблем

Дори когато тези елементи са проверени, ако тялото не се възстанови от проблема, спрете да използвате климатика и се свържете с Вашия дилър.

Проблем	Проверка	Проблем	Проверка
Вътрешно тяло		Дистанционно управление	
Тялото не функционира.	- Включен ли е прекъсвачът? - Включен ли е захранващият кабел? - Настроен ли е таймерът за включване(ON)? Виж стр. 10	Дисплеят на дистанционното управление не се чете или е твърде блед. Вътрешното тяло не реагира на сигнала на дистанционното управление.	- Не са ли изтощени батериите? Виж стр. 4. - Спазен ли е поляритетът на (+, -) батериите? Виж стр. 4. - Натиснати ли са някои от бутоните на дистанционното управление на други уреди?
Тялото не затопля/охлажда		Тялото не затопля/охлажда	
Хоризонталната ламела не се движи.	- Правилно ли са инсталирани хоризонталната и вертикалната ламела? - Деформирана ли е защитната решетка на вентилатора? - Когато прекъсвачът е включен, позицията на хоризонталната ламела ще бъде възстановена за около минута. След това нормалната работа на ламелата се подновява. Същото важи и за режима на аварийно охлаждане.	Стаята не може да бъде охлаждана/отоплена достатъчно.	- Правилна ли е настройката за температура? Виж стр. 7. - Правилна ли е настройката за скорост на вентилатора? Моля, променете настройката на по-висока стойност. Виж стр.8. - Чист ли е филтърът? Виж стр. 12. - Почистени ли са вентилаторът или топлообменникът на вътрешното тяло? - Има ли нещо, което да блокира входа/изхода за въздух на вътрешното или външното тяло? - Има ли отворен прозорец или врата?
В продължение на 3 минути след стартиране тялото не функционира.	В съответствие с инструкциите, подавани от микропроцесора, това е предвидено за защита на вътрешното тяло. Моля, изчакайте.	Стаята не може да се охлади достатъчно.	- Когато в стаята се използва вентилатор или газова печка, натоварването при охлаждане нараства, което води до недостатъчен охлаждащ ефект. - Когато външната температура е висока, охлаждащият ефект може да се окаже недостатъчен.
От въздуховода на вътр. тяло се освобождава влажна пара.	Студеният въздух от тялото рязко охлажда влагата във въздуха в стаята и я превръща в мъгла.	Стаята не може да се затопли достатъчно.	Когато външната температура е твърде ниска, ефектът на отоплението може да се окаже недостатъчен.
Режимът за вертикално люлеене на ХОРИЗОНТАЛНАТА ЛАМЕЛА е преустановен за известно време и след това подновен.	Това е необходимо за нормалната функция на ХОРИЗОНТАЛНАТА ЛАМЕЛА.	В режим на отопление има забавено издухване на въздух.	Моля, изчакайте докато уредът е готов за издухване на топъл въздух.
Когато функцията ВЕРТИКАЛНО ЛЮЛЕЕНЕ НА ЛАМЕЛАТА е селектирана в режим COOL/DRY/FAN, долната хоризонтална ламела не се движи.	Това е нормална част от функцията на ламелата.	Въздушен поток	
По време на работа посоката на въздушния поток се променя. Посоката на хоризонталната ламела не може да се регулира с дистанционното управление.	- Когато тялото работи в режим COOL или DRY, ако работата продължи с продухване на въздух в продължение на 0.5 до 1 час, посоката на въздушния поток автоматично се настройва в хоризонтално положение, за да се предотврати прокапване на кондензирана вода. - При работа в режим на отопление, ако температурата на въздушния поток е твърде ниска или се изпълнява цикъл на размразяване, хоризонталната ламела автоматично се поставя в хоризонтално положение.	Въздухът от вътрешното тяло има странен мирис.	
В режим на отопление работата спира за период от около 10 минути.	Изпълнява се цикъл на размразяване на външното тяло. Той ще приключи след максимум 10 мин, моля изчакайте. Когато външната температура е твърде ниска, а влажността твърде висока, външното тяло се заскрежава.	Чист ли е филтърът? Виж стр.12.	
Уредът сам започва работа при включване на захранването, независимо, че не е задействан от дистанционното управление.	Моделите са оборудвани с функция за автоматично рестартиране. При изключване и повторно включване на захранването, без уредът да е бил спрян предварително, той автоматично започва работа в същия режим, който е бил зададен с дистанционното управление непосредствено преди прекъсване на захранването. Виж "Функция за автоматично рестартиране" на стр. 7.	Почистени ли са вентилаторът или топлообменникът на вътрешното тяло?	
Двете хоризонтални ламели се докосват. Хоризонталните ламели са в неестествена позиция. Хоризонталните ламели не застават в правилна затворена позиция.	- Направете едно от следните решения: - Изключете и отново включете прекъсвача. Уверете се, че хоризонталните ламели застават в правилна затворена позиция. - Включете и отново изключете режима за аварийно охлаждане. Уверете се, че хоризонталните ламели застават в правилна затворена позиция.	Възможно е уредът да засмуква миризми, свързани със стените, килима, мебелировката, дрехи и пр. и да ги смесва с входящия въздух.	
В режим COOL/DRY, когато стайната температура се доближи до желаната температура, външното тяло спира работа, а вътрешното тяло работи на ниски обороти.	Когато стайната температура се разминава със зададената температура, вътрешното тяло започва да работи според настройките на дистанционното управление.	От вътрешното тяло се чува механичен звук.	
Вътрешното тяло променя цвета си с времето.	Въпреки че е възможно пластмасата да пожълте с времето под влиянието на някои фактори като температура и ултравиолетова светлина, това не влияе на функциите на продукта.	Чува се звук на течаща вода.	
Мултисплит системи		Понякога се чува съскащ звук.	
Вътрешното тяло, което не работи, се загрева и от него се чува звук, наподобяващ течаща вода.	Малко количество фреон продължава да тече през вътрешното тяло, дори когато то не работи.	Звук	
При избор на режим отопление, уредът не започва веднага да работи.	Когато вътрешното тяло започне да работи докато се извършва размразяване на външното тяло, са необходими няколко минути (макс. 10 минути), за да започне да издухва топъл въздух.	Чува се пукащ звук.	
Външно тяло		Чува се „гъргорец“ звук.	
Вентилаторът на външното тяло не работи, независимо от факта, че компресорът функционира. Дори ако вентилаторът започне да се върти, скоро след това той спира.	Когато по време на работа в режим на охлаждане, външната температура е ниска, вентилаторът работи с прекъсвания, за да осигури достатъчен охлаждащ капацитет.	От вътрешното тяло се чува	
От външното тяло изтича вода.	- По време на работа в режим на охлаждане (COOL) и сушене (DRY), тръбите и тръбните съединения се охлаждат и това води до кондензиране на вода. - В режим на отопление водата, кондензирана върху топлообменника, започва да капе. - В режим на отопление, цикълът на размразяване води до стопяване на замръзналата вода и образуване на капки.	Чува се звук на компресора в състояние ВКЛ/ИЗКЛ.	
Външното тяло изпуска бял дим.	В режим на отопление парите, образувани при операцията на размразяване, могат да изглеждат като бял дим.	Чува се звук на кондензиран фреон или вода, течащи през тялото.	
		Понякога се чува съскащ звук.	
		Таймер	
		Седмичният таймер не работи според настройките.	
		Тялото спира работа само.	

В следните случаи спрете да използвате климатика и се консултирайте с Вашия дилър.

- Когато тече или капе вода от вътрешното тяло.
- Когато мига лъвата индикаторна лампичка за работа.
- Когато прекъсвачът се задейства често.
- Възможно е сигналът на дистанционното управление да не се предава в помещения, където се използва електронна флуоресцентна лампа с ON/OFF прекъсвач (инверторна флуоресцентна лампа и др.)
- Работата на климатика може да пречи на работата на радио или телевизионни приемници в райони, където сигналът е слаб. Може да се наложи използването на усилвател за съответния приемник.
- При наличие на необичаен звук.

Когато климатикът няма да бъде използван продължително време

Място за монтаж и електрически работи

- 1 Задайте максималната температура в ръчен режим на охлаждане COOL и оставете уреда да работи в продължение на 3-4 часа. Виж стр. 6
 - Това ще изсуши вътрешността на уреда.
 - Влагата в климатика води до формиране на гъбични образувания, като плесен и др.
- 2 Натиснете , за да спрете работата на климатика.
- 3 Изключете прекъсвача и/или извадете щепсела за захранването от контакта.
- 4 Извадете всички батерии от дистанционното управление.

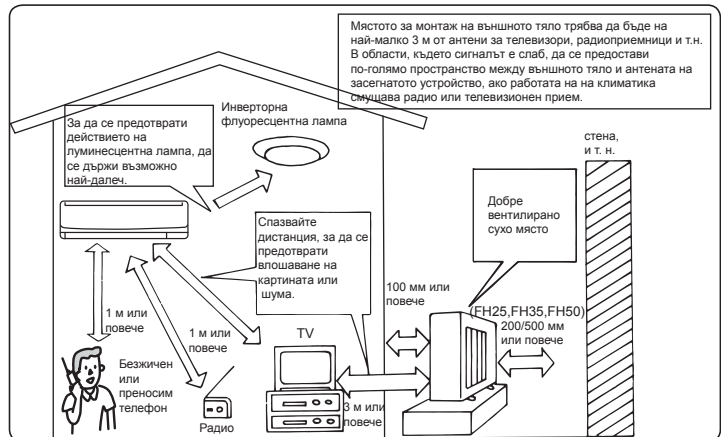
При повторно използване на климатика:

- 1 Почистете въздушния филтър. Виж стр. 12
- 2 Проверете дали входът и изходът за въздух на вътрешното тяло не са блокирани.
- 3 Проверете правилното заземяване.
- 4 Вижте "ПОДГОТОВКА НА УРЕДА ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ" и следвайте инструкциите. Стр. 4

Място за монтаж

Избягвайте инсталация на климатика на следните места.

- Места с наличие на твърде много машинно масло.
- Места със солена работна среда като на морския бряг.
- Места, свързани с изпускане на сулфидни газове, например в района на горещи извори.
- Места с пръски масло или наситени с маслени изпарения.
- Места с висококачествено или безжично комуникационно оборудване.
- Места с блокиран достъп на въздух до вътрешното/външното тяло.
- Места, където звукът от функционирането на външното тяло няма да безпокои обитателите на съседните домове.



Електрически работи

- Осигурете захранване, специално предназначено за климатика.
- Проверете дали сте спазили капацитета на електропрекъсвача.

Ако имате въпроси, консултирайте се с Вашия дилър.

Технически характеристики

Модел	Име на комплекта		MSZ-FH25VE(HZ)		MSZ-FH35VE(HZ)		MSZ-FH50VE(HZ)	
	Вътрешно тяло		MSZ-FH25VE		MSZ-FH35VE		MSZ-FH50VE	
	Външно тяло		MUZ-FH25VE(HZ)		MUZ-FH35VE(HZ)		MUZ-FH50VE(HZ)	
Функция			Охлаждане	Отопление	Охлаждане	Отопление	Охлаждане	Отопление
Захранване			~ /N, 230 V, 50 Hz					
Мощност		kW	2.5	3.2	3.5	4.0	5.0	6.0
Входяща мощност		kW	0.485	0.580	0.82	0.80	1.38	1.48
Тегло	Вътрешно	kg	13.5					
	Външно	kg	37					55
Количество хладилен агент (R410A)		kg	1.15					1.55
IP код	Вътрешно		IP 20					
	Външно		IP 24					
Допустимо работно налягане	LP ps	MPa	1.64					
	HP ps	MPa	4.15					
Шум	Вътр. (Мн. висок/Ср./Нисък/тих)	dB(A)	42/36/29/23/20	44/36/29/24/20	42/36/29/24/21	44/36/29/24/21	44/39/35/31/27	46/39/34/29/25
	Външно	dB(A)	46	49	49	50	51	54

Гарантиран работен диапазон

			Външно	
			MUZ-FH25/35/50VE	MUZ-FH25/35/50VEHZ
Охлаждане	Горна граница	32°C DB 23°C WB	46°C DB —	46°C DB —
	Долна граница	21°C DB 15°C WB	-10°C DB —	-10°C DB —
Отопление	Горна граница	27°C DB —	24°C DB 18°C WB	24°C DB 18°C WB
	Долна граница	20°C DB —	-15°C DB -16°C WB	-25°C DB -26°C WB

DB: Сух балон
WB: Мокър балон

ЗАБЕЛЕЖКА:

1. Експлоатационни параметри
 - Охлаждане - Вътрешно: 27°C DB, 19°C WB
 - Външно: 35°C DB
 - Отопление - Вътрешно: 20°C DB
 - Външно: 7°C DB, 6°C WB
2. Измерването на нивото на шума е извършено в съответствие с JIS C9612 и ISO 5151(T1).

EC UYGUNLUK BEYANI
ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ
НОРМАМ ЕС
CE-ERKLÆRING OM SAMSVAR

Nota: o número de série encontra-se na placa que contém o nome do produto.
 Bemærk: Serienummeret står på produktets fabrikatskilt.
 Obs: Serienumret finns på produktens namnplåt.
 Not: Seri numarası ürünün ismi plakasında yer alır.
 Примечание: серийный номер указан на паспортном табличке изделия.
 Merk: Serienummeret befinnes seg på navneplaten til produktet.
 Huomautus: Sarjainumero on merkityksellään arko kilepöydä.

Direktia s
 Direktie r
 Direktiv
 Direktifler
 Директивы
 Direktie r
 Direktiiv t

O εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπός μας στην ΕΕ, ο οποίος είναι εξουσιοδοτημένος να συντάξει τον τεχνικό φάκελο, είναι ο εξής:
O nosso representante autorizado na UE, que está autorizado para compilar o ficheiro técnico, é o seguinte:
Vores autoriserede representant i EU, som er autoriseret til udarbejdelse af den tekniske fil, er følgende.
Vår EG-representant som är auktoriserad att sammanställa den tekniska filen är följande.
Avrupa Birliği'nde bulunan ve teknik dosyayı düzenleme yetkisine sahip yetkili temsilcimiz aşağıda belirtilmiştir.
Наш авторизованный представитель в ЕС, уполномоченный на составление технического файла, указан ниже.
Vår autoriserde EU-representant, som har autorisasjon til å utarbeide denne tekniske filen, er som følger.
Valtuutettu EU-edustaja, joka on valtuutettu laatimaan teknisen eritelmän, on mainittu alla.

КлимаКом ЕООД е официален представител на високотехнологична климатична, вентилационна и отоплителна техника **Mitsubishi Electric** за България. Продуктовата гама, която внасяме на българския пазар, включва:

MLSeries

- Домашен клас климатици

Mr.SLIM

- Търговски клас климатични системи

CITY MULTI

- Климатични системи за индустриални проекти

ecodan

- Термопомпени системи въздух-вода

Logsnay

- Вентилационни системи

Jet Towel

- Изсушител за ръце

ZUBADAN
New Generation

- Външно тяло с гарантиран диапазон на работа в режим на отопление до -25°C

POWER INVERTER

- Високоенергийни професионални инверторни климатици

Повече за нашите продукти можете да научите в офисите ни в страната:

Централен офис - София: 1517, бул. Владимир Вазов 52
тел.: 02/9431134; факс 02/9431140; E-mail: sofia@climacom.com

Офис Пловдив: 4000, бул. Цар Борис III Обединител 52
тел.: 032/660157; факс: 032/660159; E-mail: plovdiv@climacom.com

Офис Варна: 9000, ул. д-р Любен Попов 4 до р-т Почивка
тел.: 052/335901; факс: 052/335904; E-mail: varna@climacom.com

Офис Бургас: 8000, ул. Цар Калоян 142
тел.: +359 886 597 597; E-mail: burgas@climacom.com

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION

HEAD OFFICE: TOKYO BLDG., 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN

SG79F661H02